



**КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ**

Distr.
LIMITED

TD/L.389
24 June 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Одиннадцатая сессия
Сан-Паулу, 13-18 июня 2004 года

**ПАРТНЕРСТВО В ДЕЛЕ ПОДГОТОВКИ КАДРОВ, ДИСТАНЦИОННОГО
ОБУЧЕНИЯ И РАЗВИТИЯ СЕТЕЙ СВЯЗЕЙ**

Интерактивная тематическая дискуссия

17 июня 2004 года - резюме, подготовленное секретариатом ЮНКТАД

1. Дискуссия была проведена под председательством первого советника постоянного представительства Сенегала в Женеве г-на Мбай Диай и при содействии в качестве координатора министра торговли и промышленности Танзании д-ра Джумы Нгасонгвы. В прениях выступили следующие участники дискуссионной группы:

- Его Превосходительство г-н Хуан Пабло Лоле, посол Аргентины в Бразилии
- Профессор Жак Вотье, директор Инженерной школы дистанционного обучения, Национальный центр дистанционного обучения, Франция
- Д-р Карлус Лопис, координатор- резидент, ООН, Бразилия
- Г-н Рубенс Рикуперу, Генеральный секретарь ЮНКТАД
- Профессор Мариу Феррейра Прессер, координатор, программа "Экономическая дипломатия", Институт экономики Государственного университета Кампинаса, Бразилия

- Профессор Азад Параху, директор, Центр дистанционного обучения, Университет Маврикия

2. В условиях усиления глобализации в мировой экономике знания превращаются в ключевой фактор социального и экономического развития. Поэтому участники совещания подчеркнули необходимость обеспечения того, чтобы развивающиеся страны имели доступ к знаниям, позволяющим им, в частности, формулировать и осуществлять собственную экономическую политику и принимать решения, отражающие и отвечающие их национальным интересам и приоритетам, и могли генерировать такие знания. Это поможет им максимально увеличить возможности и выгоды, получаемые от глобализации. Было признано, что укрепление такого потенциала, позволяющего стране создать критическую массу квалифицированных руководящих кадров, является длительным процессом, который может быть реализован лишь с помощью систематических долговременных усилий.

3. В своих выступлениях участники дискуссионной группы и делегации подчеркнули необходимость интеграции работы по укреплению таких знаний в области торговли и развития в обычную образовательную деятельность, в частности в программы высшего и последующего образования и исследовательскую работу университетов. Университеты играют ключевую роль в накоплении знаний и опыта во всех областях экономической и политической жизни путем подготовки будущих и нынешних творцов политики, оказания консультативной помощи правительствам по вопросам, касающимся национальной экономической политики, и содействия улучшению понимания вопросов торговли и инвестиций и их вклада в достижение более широких целей развития. Эти знания и опыт должны накапливаться в процессе сотрудничества с другими заинтересованными сторонами и субъектами гражданского общества.

4. В программах и исследованиях, осуществляемых университетами, должен учитываться междисциплинарный характер вопросов международной торговли, инвестиций и развития, и к ним необходимо подходить на основе комплексного подхода. В ходе совещания был поднят важный вопрос о том, что такие усилия должны опираться на существующие местные знания и опыт и должны способствовать их развитию путем адаптации знаний, приобретаемых у других стран, к местным условиям и потребностям, с тем чтобы программы подготовки кадров были полезными и актуальными.

5. Достигнутый в последнее время прогресс в области информационно-коммуникационных технологий может облегчать процесс развития потенциала благодаря обеспечению доступа к более широкому кругу источников информации и учебных

программ, а также благодаря облегчению международных контактов и дискуссий с отдельными лицами и институтами в других странах. В частности, сети, основывающиеся на использовании Интернет-технологий, могут служить действенным инструментом для развития потенциала благодаря характерному для них широкому кругу участников и ориентации на существующие потребности. Участники совещания уделили особое внимание поощрению культурного разнообразия и связанной с этим необходимости создания местных компонентов и их распространения среди развитых и развивающихся стран.

6. Развитие потенциала в развивающихся странах на уровне отдельных лиц, институтов и общества стало одним из основных направлений усилий и одной из главных задач в деятельности по линии технического сотрудничества. Для увеличения отдачи от этой деятельности страны должны взять на себя управление данным процессом и определять свои собственные приоритеты. Это позволит им перейти от односторонней передачи знаний к более целенаправленному интерактивному приобретению знаний и адаптировать международные знания к местным условиям, с тем чтобы они в наибольшей степени отвечали потребностям соответствующей страны. Программы технической помощи должны способствовать расширению дискуссий Юг-Юг и учитывать, что данный процесс требует долговременных усилий по развитию потенциала.

7. Было отмечено, что ЮНКТАД отводится ключевая роль в укреплении национального потенциала в области разработки экономической политики. Со времени своего создания 40 лет назад организация стала уникальным аналитическим центром, в котором изучаются вопросы торговли и развития и осуществляются также успешные программы по оказанию содействия в укреплении местного потенциала в области торговли и развития. Дальнейшему повышению эффективности аналитической работы ЮНКТАД могла бы способствовать активная интеграция результатов ее работы в осуществляемые странами программы подготовки кадров, исследований и учебной деятельности, что позволило бы превратить эту работу в действенный инструмент развития. В данном контексте в конце совещания Генеральный секретарь ЮНКТАД официально объявил о создании Виртуального института ЮНКТАД по торговле и развитию, призванного стать основным инструментом систематического сотрудничества между ЮНКТАД и научными учреждениями в странах-членах.

8. Задача Института заключается в оказании помощи этим учреждениям, в частности в развивающихся странах, в укреплении их возможностей для разработки и осуществления высококачественных учебных курсов и проведения исследований в области торговли и развития. Для этого Институт, во-первых, предоставит им доступ через свой вебсайт к отдельным ключевым ресурсам ЮНКТАД и будет оказывать содействие в использовании

материалов для поддержки их самостоятельной деятельности по подготовке кадров и учебной деятельности. Во-вторых, он предоставит научным учреждениям, отвечающим соответствующим требованиям, возможность стать членами сети Виртуального института ЮНКТАД, благодаря чему они смогут совершенствовать свои учебные программы и исследовательскую работу путем обмена ресурсами (учебными материалами и результатами исследований) и опытом с другими членами и адаптации таких ресурсов и опыта и путем укрепления сотрудничества с ЮНКТАД. Сосредоточивая усилия на развитии потенциала для разработки решений, в частности в области политики, Институт будет также способствовать укреплению связей между научными кругами и правительствами в странах-членах.

9. Делегации приветствовали и поддержали инициативу создания Института, который, по их мнению, должен внести ценный вклад в их усилия по развитию национального потенциала для принятия решений и укреплению учебной и исследовательской деятельности в их странах. Они высказали мнение о том, что Институт, оказывая помощь научным учреждениям в интеграции вопросов торговли, инвестиций и развития в их учебные программы, будет способствовать увеличению в долгосрочном плане отдачи от работы ЮНКТАД в деле укрепления потенциала в странах-членах.
